Size chart ARX · NRX

Size	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
cm	29–32	32–35	35–38	38–42	42–46	46–50	50–54

Size chart CRX

Size	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Knee Center Center cm	29–32	32–35	35–38	38–42	42–46	46–50	50–54
Thigh Standard cm	38–40	41–43	44–47	47–50	50–53	53–56	56–59
Thigh PLUS cm	-	-	47–50	50–53	53–56	56–59	59–62

mediroyal

Mediroyal – Functional Swedish Design

Product development is a combination of ideas, material, design and know-how. At Mediroyal we have more than 20 years of experience with developing products that provides both the patient and the therapist with enhanced functionality, every day. Swedish design is unique in many ways. Quality, performance, functionality and design are all features that make a difference. That's why we are proud to label our products with "Functional Swedish Design". Because orthoses is our passion.

MediRoyal Nordic AB · Box 7052 · SE-192 07 Sollentuna · Sweden
+46 8 506 766 00 · www.mediroyal.se

© Copyright MediRoyal Nordic AB, Sweden · 2018 · 25387DR · www.vajer.se

mediroyal

Knee Supports General

ARX · CRX · NRX

MediRoyal Nordic AB · Box 7052 · SE-192 07 Sollentuna · Sweden
+46 8 506 766 00 · www.mediroyal.se

English GB
Svenska SE
Suomi FI
Eesti ET
Deutsch DE
Nederlands NL
Français FR
Español ES
Português PT
Italiano IT
Ελληνικά EL
Latvijas LV
Lietuvos LT
Polski PL
Русский RU
Český CZ
Slovenski SI
Română RO
Arabic AR
Persian PE
Indonesian ID
Malay MY
Chinese Traditional CH
Chinese Mandarin CM
Korean KO
Japanese JP

GB English – instructions

Knee Supports – General

General information · Read the instruction carefully. The product should be fitted by a medical professional like an occupational therapist, physical therapist, orthopedic technician or a medical doctor. Patients with diabetes, circulatory problems or sensitive skin should consult their doctor before use. If the patient is allergic, check the material content on the textile label.

Indications · The product has been design to provide support and compression to general knee injuries like mild instabilities, local swelling after trauma and inflammations due to over-loading, poor joint position sense or osteoarthritis.

Contraindications · Patients who haven't received a correct diagnosis from a doctor should consult one before use of the brace.

Pre Application · To select the right size, take the circumference measurement around the knee at the height of the knee cap. Use the measurement chart to determine the most suitable size. Open all Velcro straps of the brace before application.

Application · Apply the brace by either pulling it up on the leg. Make sure that the knee cap is placed in the center hole in the front. Close the Velcro straps.

Removal · Open the Velcro straps and remove the brace. Close all straps when the brace is not in use.

Material content · Check the label for material content.

Caring instructions and precautions · We recommend that the brace should be washed once a week. Follow the washing instructions on the white label on the product, close all straps and use a laundry bag. If the brace has spiral stays they don't have to be removed.

Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should be observed. Patients with allergies should check the material content on the backside of the label on the cover.

For more information consult www.mediroyal.se

SE Svenska – Instruktioner

Knäortoser Generella

Generell information · Läs instruktionen noggrant. Produkten skall provas ut av medicinsk utbildad personal som arbetsterapeut, sjukgymnast, ortopedingenjör/ tekniker eller läkare. Patienter med diabetes, cirkulationsproblem eller känslig hud skall konsultera sin läkare innan användning. Om patienten har kontaktallergier, kontrollera materialinnehållet på produktens etikett.

Indikationer · Produkten har designats för att stödja och avlasta knäleden vid mild instabilitet, lokal svullnad efter trauma, inflammation efter överbelastning, dåligt ledpositionssinne eller vid osteoartrit.

Kontraindikationer · Har du inte fått en diagnos av en läkare skall alltid konsultera en innan användning av bandaget.

Förberedelse för applicering · För att välja rätt storlek, ta mått runt knäleden i höjd med knäskålen. Använd sedan mått-tabellen för att hitta rätt storlek. Öppna alla kardborreband innan applicering.

Applicering · Applicera bandaget genom att dra upp det över knät. Se till att knäskålen hamnar i avsedd öppning framåt. Stäng sedan kardborrbanden.

Avlägsna ortosen · Öppna alla kardborreband och ta av bandaget. Stäng sedan alla kardborreband när bandaget inte används. Det förhindrar att kardborren fastnar i materialet och ökar livslängden.

Materialinnehåll · Kontrollera materialinnehållet på etiketten.

Skötsel och försiktighetsåtgärder · Vi rekommenderar att bandaget tvättas en gång i veckan. Följ tvättinstruktionen på etiketten på produkten. Stäng alla band och använd gärna en tvättpåse. Om ditt bandage har spiralskenor behöver dessa inte tas ut.

Patienter med känslig hud, diabetes eller dålig cirkulation skall alltid kontrolleras för tryckproblem eller ödem vid behandling. Patienter med allergier skall alltid kontrollera produktens materialinnehåll som finns på den vita artikeletiketten på produkten.

För mer information besök www.mediroyal.se

FI Suomi – Käyttöohje

Polvituet – yleiset

Yleiset tiedot · Lue ohjeet huolellisesti. Tuote on syytä sovituttaa terveydenhuollon ammattilaisella, esimerkiksi toimintaterapeutilla, fysioterapeutilla, ortopedian teknikolla tai lääkärillä. Potilaiden, joilla on diabetes, verenkiertohäiriöitä tai herkkä iho, on hyvä neuvotella lääkärin kanssa ennen tuotteen käyttöä. Jos potilas on allerginen, tarkista materiaalisisältö valkoisen kangasetiketin kääntöpuolelta.

Käyttöaiheet · Tuote on tarkoitettu tarjoamaan tukea ja painetta sellaisten yleisten polviongelmien tapauksessa kuten lievät epävakaudet, paikallinen turvotus vamman jälkeen, ylirasituksen aiheuttama tulehdus, huono nivelten liiketarkkuus tai nivelrikko.

Vasta-aiheet · Potilaiden, jotka eivät ole saaneet lääkäriltä oikeaa diagnoosia, tulee neuvotella lääkärin kanssa ennen tuen käyttöä.

Ennen pukemista · Valitaksesi oikean koon mittaa polven ympärysmitta polvilumpion korkeudelta. Käytä mittataulukkoa saadaksesi selville sopivimman koon. Avaa kaikki tarranauhat ennen pukemista.

Pukeminen · Pue tuki vetämällä se ylös jalkaan. Varmista, että polvilumpio sijaitsee tuen etuosan keskiaukossa. Sulje tarranauhat.

Riisuminen · Avaa tarranauhat ja riisu tuki. Sulje kaikki nauhat, kun et käytä tukea.

Materiaalisisältö · Katso materiaalisisältö valkoisen etiketin kääntöpuolelta.

Hoito-ohjeet ja varotoimet · Tuki on suositeltavaa pestä kerran viikossa. Noudata tuotteen valkoisessa etiketissä olevia pesuohjeita, sulje kaikki nauhat ja käytä pesupussia. Jos tuessa on kierukan muotoiset vahvikkeet, niitä ei tarvitse irrottaa.

Ole varovainen tuen käytössä, jos sinulla on herkkä iho, diabetes tai huono verenkierto. Allergisten potilaiden on syytä tarkastaa materiaalisisältö etiketin kääntöpuolelta.

Lue lisää osoitteesta www.mediroyal.se.

ET Eesti – Juhised

Liigenditeta põlvetoed

Üldine teave · Lugege juhised hoolikalt läbi. Toote peab paigaldama meditsiinitöötaja, näiteks tegevusterapeut, füsioterapeut, ortopeediatehnik või arst. Diabeedi, vereringehäirete või tundliku nahaga patsiendid peavad enne kasutamist arstiga nõu pidama. Kui patsient on allergiline, vaadake tootel oleva valge riidesildi tagaküljelt materjalide sisaldust.

Näidustused · Toode on ette nähtud toeks ja kompressiooniks ülديste põlvevigastuste korral, nagu kerge ebastabiilsus, paikne turse pärast traumat, ülekoormuse tõttu tekkinud põletik, liigese halb asenditunnetus või osteoartriit.

Vastunäidustused · Patsiendid, kellel puudub arsti diagnoos, peavad enne toe kasutamist pidama nõu arstiga.

Enne kasutamist · Õige suuruse valimiseks mõõtke põlve ümbermõõt põlvekedra kõrgusel. Määrake mõõtude tabeli järgi kõige sobivam suurus. Enne toe paigaldamist avage kõik takjakinnised.

Paigaldamine · Toe paigaldamiseks tõmmake see üles põlvele. Veenduge, et põlvekeder asub eeskülje keskel olevas avauses. Sulgege takjakinnised.

Eemaldamine · Avage takjakinnised ja eemaldage tugi. Kui tuge ei kasutata, sulgege kõik kinnised.

Materjalide sisaldus · Vaadake materjalide sisaldust valge sildi tagaküljelt.

Hooldusjuhised ja ettevaatusabinõud · Soovitame pesta tuge üks kord nädalas. Järgige toote valgel sildil toodud pesemisjuhiseid. Sulgege kõik kinnised ja kasutage pesukotti. Kui põlvetoel on spiraaltoed, ei pea neid eemaldama.

Tundliku naha, diabeedi või vereringehäiretega patsiente tuleb jälgida. Allergilised patsiendid peavad lugema kattel oleva sildi tagaküljelt materjalide sisaldust.

Lisateabe saamiseks vaadake veebilehte aadressil www.mediroyal.se

DE Deutsch – anleitung

Kniestützen – Allgemein

Allgemeine Informationen · Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Das Produkt sollte von jemandem mit medizinischer Ausbildung angelegt werden, z. B. einem Ergotherapeuten, Physiotherapeuten, Orthopädietechniker oder Arzt. Patienten mit Diabetes, Kreislaufproblemen oder empfindlicher Haut sollten vor Verwendung ihren Arzt befragen. Ist der Patient allergisch, überprüfen Sie die Materialangaben auf der Rückseite des weißen Textiletiketts.

Indikationen · Das Produkt wurde entwickelt, um bei allgemeinen Knieverletzungen wie leichten Instabilitäten, lokalen Schwellungen nach einem Trauma, Entzündung wegen Überlastung, mangelndem Gefühl für Gelenkstellung oder Osteoarthritis Unterstützung und Druck zu gewährleisten.

Gegenanzeigen · Patienten, die noch keine korrekte Diagnose eines Arztes erhalten haben, sollten vor Nutzung der Schiene einen Arzt konsultieren.

Vor Anbringung · Um die richtige Größe zu bestimmen, messen Sie den Knieumfang auf Höhe der Kniescheibe. Bestimmen Sie die passende Größe mithilfe der Maßtabelle. Öffnen Sie vor Anbringung alle Klettverschlüsse der Schiene.

Anbringung · Bringen Sie die Stütze an, indem Sie diese über das Bein hochziehen. Stellen Sie sicher, dass sich die Kniescheibe in der mittleren Aushöhlung an der Vorderseite befindet. Schließen Sie die Klettverschlüsse.

Entfernung · Öffnen Sie die Klettverschlüsse und entfernen Sie die Schiene. Schließen Sie alle Verschlüsse, wenn die Schiene nicht benutzt wird.

Materialzusammensetzung · Die Materialzusammensetzung befindet sich auf dem weißen Etikett.

Pflegeanleitung und Vorsichtsmaßnahmen · Wir empfehlen die Stütze einmal in der Woche zu waschen. Befolgen Sie die Waschanleitungen auf dem weißen Etikett am Produkt, schließen Sie alle Klettverschlüsse und benutzen Sie immer einen Waschbeutel. Hat die Stütze Spiralverankerungen, brauchen diese nicht entfernt zu werden.

Patienten mit empfindlicher Haut, Diabetes oder schlechtem Blutkreislauf sollten beobachtet werden. Patienten mit Allergien sollten die Materialzusammensetzung auf der Rückseite des Etiketts an der Hülle überprüfen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.mediroyal.se

NL Nederlands – Instructies

Kniebraces – Algemeen

Algemene informatie · Lees de instructies zorgvuldig door. Het product dient te worden aangemeten door een (para)medische professional, zoals een ergotherapeut, een fysiotherapeut, een orthopedisch technicus of een arts. Patiënten met diabetes, bloedsomloopklachten of een gevoelige huid dienen voor gebruik hun huisarts te raadplegen. Controleer bij allergie de materiaalsamenstelling op de achterzijde van het witte textiellabel.

Indicaties · Het product is ontworpen om ondersteuning en druk te geven bij algemene knieblessures zoals milde instabiliteit, plaatselijke zwelling na trauma, ontsteking ten gevolge van overbelasting, matige perceptie van de gewrichtsstand en osteoartritis.

Contra-indicaties · Patiënten zonder correcte medische diagnose dienen voor gebruik van de brace een arts te raadplegen.

Vooraf · Meet de omtrek rond de knie ter hoogte van de knieschijf om de juiste maat te selecteren. Gebruik het maatoverzicht om de geschiktste maat vast te stellen. Open voor plaatsing alle klittenbandjes van de brace.

Aanbrengen · Breng de brace aan door hem via het been op te trekken. Zorg ervoor dat de knieschijf in de centrale opening aan de voorzijde is geplaatst. Sluit de klittenbandjes.

Verwijderen · Open de klittenbandjes en verwijder de brace. Sluit alle bandjes als de brace niet wordt gebruikt.

Materiaalsamenstelling · Zie voor de materiaalsamenstelling de achterzijde van het witte label.

Onderhoudsinstructies en voorzorg · Wij raden aan de brace eenmaal per week te wassen. Volg de wasvoorschriften op het witte productlabel, sluit alle bandjes en gebruik een waszak. Als de brace voorzien is van spiraalbaleinen hoeven deze niet verwijderd te worden.

Patiënten met een gevoelige huid, diabetes of een matige bloedsomloop dienen te worden geobserveerd. Patiënten met allergieën dienen de materiaalsamenstelling op de achterkant van het label op de cover te raadplegen.

Kijk voor meer informatie op www.mediroyal.se.

FR Français – instructions

Genouillères – Général

Informations générales · Lisez les instructions soigneusement. Le produit devrait être ajusté par un professionnel médical comme un ergothérapeute, un physiothérapeute, un technicien orthopédiste ou un médecin. Les patients souffrant de diabète, avec des problèmes circulatoires ou une peau sensible, devraient consulter leur médecin avant utilisation. Si le patient est allergique, vérifiez les matériaux contenus au verso de l'étiquette.

Indications · Le produit a été conçu pour fournir un soutien et une compression pour les blessures générales du genou telles que des légères instabilités, une enflure locale après un traumatisme, une inflammation due à une surcharge, une piètre proprioception de l'articulation ou une arthrose.

Contre-indications · Les patients qui n'ont pas reçu un diagnostic correct d'un docteur devraient en consulter un avant d'utiliser l'appareil orthopédique.

Pré-application · Pour choisir la bonne taille, mesurez la circonférence autour du genou à la hauteur de la patella. Utilisez le tableau de mesure pour déterminer la taille la plus adaptée. Défaites toutes les sangles Velcro de l'appareil orthopédique avant l'application.

Application · Appliquez l'appareil orthopédique en le glissant sur la jambe. Assurez-vous que la patella est placée dans le trou central du devant. Attachez les sangles Velcro.

Enlèvement · Défaites les sangles Velcro et enlevez l'appareil orthopédique. Fermez toutes les sangles lorsque l'appareil orthopédique n'est pas utilisé.

Contenu · Regarder au verso de l'étiquette blanche pour voir les matériaux contenus.

Instructions d'entretien et précautions · Nous recommandons que l'appareil orthopédique soit lavé une fois par semaine. Suivez les instructions de lavage sur l'étiquette blanche du produit, fermez toutes les sangles et utilisez un sac à linge. Si l'appareil orthopédique possède des baguettes en spiral, elles n'ont pas besoin d'être enlevées.

Les patients avec une peau sensible, du diabète ou une mauvaise circulation devraient être observés. Les patients avec des allergies devraient vérifier les matériaux contenus sur le verso de l'étiquette sur le produit.

Pour plus d'information, consultez www.mediroyal.se

ES Español – Instrucciones

Órtesis de rodilla - general

Información general · Lea las instrucciones cuidadosamente. El producto debe ser colocado por un profesional médico como un terapeuta ocupacional, un fisioterapeuta, un técnico ortopédico o un médico. Los pacientes que sufren de diabetes, problemas circulatorios o piel sensible deben consultar a su médico antes de usar el producto. Si el paciente sufre de alergias, revise la lista de materiales del producto en la parte trasera de la etiqueta.

Indicaciones · Este producto ha sido diseñado para proporcionar soporte y presión en caso de lesiones generales de la rodilla, como inestabilidad ligera, hinchazón localizada postraumática, inflamación por sobrecarga, sentimiento reducido de la posición de la articulación u osteoartritis.

Contraindicaciones · Los pacientes que no hayan sido diagnosticados por un médico deben consultar uno antes de usar la órtesis.

Antes de aplicar · Para seleccionar el tamaño adecuado mida el perímetro de la rodilla a la altura de la rótula. Use la tabla de medidas para determinar el tamaño adecuado. Abra todas las correas velcro de la órtesis antes de aplicarla.

Uso · Coloque la órtesis deslizándola por la pierna. Asegúrese de que la rótula quede en el centro del agujero frontal. Cierre las correas velcro.

Retiro · Abra las correas velcro y retire la órtesis. Cierre todas las correas cuando no use la órtesis.

Contenido material · Revise el contenido material en la parte trasera de la etiqueta blanca.

Precauciones e instrucciones de cuidado · Recomendamos lavar la órtesis una vez por semana. Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta blanca del producto, cierre todas las correas y use una bolsa de malla para lavar. Si la órtesis tiene espirales, no las retire.

Los pacientes que sufren de piel sensible, diabetes o mala circulación deben ser vigilados. Los pacientes que sufren de alergias deben la lista de materiales de la parte trasera de la etiqueta de la cubierta.

Para más información, consulte www.mediroyal.se

PT Português – Instruções

Apoio de Joelho – Geral

Informação Geral · Leia as instruções com atenção. O produto deve ser aplicado por um profissional médico tal como um terapeuta ocupacional, fisioterapeuta, técnico ortopédico ou um médico. Pacientes com diabetes, problemas circulatórios ou pele sensível devem consultar o seu médico antes de utilizar. Se o paciente for alérgico, verifique a composição do conteúdo na parte de trás do rótulo branco de tecido na cobertura.

Indicações · O produto foi desenvolvido para proporcionar suporte e compressão para lesões gerais do joelho tais como instabilidades suaves, inchaço após trauma, inflamação devido a excesso de carga, senso de posição articular pobre ou osteoartrite local.

Contra indicações · Pacientes que não tenham obtido um diagnóstico correto de um médico devem consultar um antes da utilização do imobilizador.

Pré aplicação · Para selecionar o tamanho certo, deverá medir a circunferência em torno do joelho na altura da rótula do joelho. Utilize a tabela de medição para determinar o tamanho mais adequado. Abra todas as tiras de Velcro do imobilizador antes da aplicação.

Aplicação · Aplique o imobilizador puxando-o pela perna acima. Certifique-se que a rótula do joelho fica localizada no orifício central da frente. Feche as tiras de Velcro.

Remoção · Abra as tiras de Velcro e retire o imobilizador. Feche as tiras quando o imobilizador não estiver a ser utilizado.

Material utilizado · Verifique a parte de trás da etiqueta branca para saber qual o material utilizado.

Instruções de manutenção e precauções · Recomendamos que o imobilizador seja lavado uma vez por semana. Siga as instruções de lavagem na etiqueta branca no produto, feche todas as tiras e use o saco de roupa . Se o imobilizador tiver fixações espirais, estes não devem ser removidos.

Pacientes com pele sensível, diabetes ou má circulação sanguínea devem ser vigiados. Os pacientes com alergias devem verificar a composição do conteúdo na parte de trás da etiqueta branca na cobertura.

Para mais informações consulte www.mediroyal.se

IT Italiano – Istruzioni

Supporto per il ginocchio – Informazioni generali

Informazioni generali · Leggere attentamente le istruzioni. Il prodotto dovrebbe essere regolato da un professionista, come un fisioterapista, un fisioterapista della riabilitazione, un tecnico ortopedico o un medico. I pazienti che soffrono di diabete, problemi di circolazione o pelle sensibile dovrebbero consultare il proprio medico prima dell'uso. Qualora il paziente soffrisse di allergia, controllare i materiali contenuti indicati sul retro dell'etichetta.

Indicazioni · Il prodotto è progettato per fornire supporto e compressioni in caso di disturbi leggeri alle ginocchia come lieve instabilità, protezione locale dopo un trauma, infiammazioni da sovraccarico, problemi alle articolazioni o osteoartriti.

Controindicazioni · I pazienti non in possesso di diagnosi medica precisa dovrebbero consultare un medico prima di usare il tutore.

Prima dell'applicazione · Per selezionare la misura corretta misurare la circonferenza del ginocchio all'altezza della rotula. Usare la tabella delle misure per scegliere la taglia più adatta. Per procedere all'applicazione aprire tutte le strisce di velcro del tutore.

Applicazione · Per applicare il tutore, infilarlo sulla gamba e tirarlo verso l'alto. Assicuratevi che la rotula sia posizionata in corrispondenza del foro centrale sulla parte frontale. Chiudere i lacci in Velcro.

Rimozione · Aprire i lacci in Velcro e togliere il supporto. Quando il tutore non è usato, tenere chiuse tutte le strisce in Velcro.

Composizione · Controllare il retro dell'etichetta bianca.

Istruzioni per la manutenzione e precauzioni · Raccomandiamo di lavare il supporto una volta alla settimana. Seguire le istruzioni di lavaggio sull'etichetta bianca sul prodotto, chiudere tutti i lacci e inserire sempre in un sacchetto in tela per proteggerlo durante il lavaggio. Se il supporto è dotato di aste laterale, queste non devono essere rimosse.

I pazienti con pelle sensibile, diabete o problemi circolatori dovrebbero essere tenuti sotto controllo costante. I pazienti che soffrono di allergie dovrebbero controllare la composizione sul retro dell'etichetta sulla copertura.

Per ulteriori informazioni consultate il sito www.mediroyal.se

EL Ελληνικά – Οδηγίες

Επιγονατίδες – Γενικά

Γενικές πληροφορίες · Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες Το προϊόν θα πρέπει να το διαχειρίζεται αποκλειστικά εξειδικευμένος ιατρικός επαγγελματίας, όπως για παράδειγμα εργοθεραπευτής, φυσιοθεραπευτής, τεχνικός ορθοπεδικός ή ιατρός. Ασθενείς που παρουσιάζουν διαβήτη, προβλήματα του κυκλοφορικού ή δερματική ευαισθησία θα πρέπει να συμβουλευτούν το θεράπων ιατρό τους προτού το χρησιμοποιήσουν. Αν ο ασθενής είναι αλλεργικός, ελέγξτε το περιεχόμενο υλικό στο πίσω μέρος της λευκής υφασμάτινης ετικέτας στο κάλυμμα, για το περιεχόμενο υλικό.

Ενδείξεις · Το προϊόν σχεδιάστηκε έτσι ώστε να παρέχει υποστήριξη και συμπίεση σε γενικά τραύματα στο γόνατο, συμπεριλαμβανομένων ήπιας αστάθειας, τοπικό πρήξιμο μετά από τραυματισμό, φλεγμονή λόγω υπερβολικής φόρτωσης, φτωχή αίσθηση θέσης της άρθρωσης ή οστεοαρθρίτιδα.

Αντενδείξεις · Ασθενείς που δεν έλαβαν ορθή διάγνωση από γιατρό, θα πρέπει να συμβουλευτούν ειδικό προτού χρησιμοποιήσουν το νάρθηκα.

Πριν την εφαρμογή · Για επιλογή του κατάλληλου μεγέθους, μετρήστε την περιφέρεια του γόνατου στο ύψος της επιγονατίδας. Χρησιμοποιήστε την κλίμακα μέτρησης για να προσδιορίσετε τον πλέον κατάλληλο μέγεθος. Ανοίξτε όλους τους ιμάντες Velcro του νάρθηκα πριν τον τοποθετήσετε.

Εφαρμογή · Τοποθετήστε το νάρθηκα τραβώντας τον επάνω στο πόδι. Βεβαιωθείτε ότι η επιγονατίδα είναι είναι σωστά τοποθετημένη στην κεντρική οπή που βρίσκεται μπροστά. Κλείστε τους ιμάντες Velcro.

Αφαίρεση · Ανοίξτε τους ιμάντες Velcro και αφαιρέστε το νάρθηκα. Κλείστε όλους τους ιμάντες όταν ο νάρθηκας δεν χρησιμοποιείται.

Υλικό περιεχόμενο · Ελέγξτε την πίσω πλευρά της λευκής ετικέτας για το υλικό περιεχόμενο.

Οδηγίες φροντίδας και προφύλαξης · Συστήνουμε όπως ο νάρθηκας πλένεται μια φορά την εβδομάδα. Ακολουθήστε τις οδηγίες πλύσης στη λευκή ετικέτα στο προϊόν, κλείστε όλους τους ιμάντες και πάντοτε χρησιμοποιείτε σακούλα πλυσίματος. Αν ο νάρθηκας διαθέτει ελικοειδή κορσέ δεν χρειάζεται να τον αφαιρέσετε.

Ασθενείς με ευαίσθητο δέρμα, διαβήτη ή χαμηλά επίπεδα κυκλοφορικού θα πρέπει να παρακολουθούνται τακτικά. Ασθενείς με αλλεργίες θα πρέπει να ελέγχουν το περιεχόμενο υλικό στο πίσω μέρος της ετικέτας στο κάλυμμα.

Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε το www.mediroyal.se

LV Latvijas – Instrukcija

Ceļu atbalsts – vispārējais

Vispārīga informācija · Rūpīgi izlasiet instrukciju. Izstrādājums jāuzliek medicīnas speciālistam, piemēram, arodārstam, fizioterapeitam, ortopēdam vai ārstam. Pacientiem ar diabētu, asinsrites traucējumiem vai jutīgu ādu pirms lietošanas jākonsultējas ar ārstu. Ja pacientam ir alerģija, pārbaudiet materiāla sastāvu pārvalka baltās auduma etiķetes aizmugurē.

Indikācijas · Izstrādājums paredzēts atbalsta un kompresijas nodrošināšanai vispārēju ceļa traumu, piemēram, vieglas nestabilitātes, lokāla pietūkuma pēc traumas, pārslodzes radīta iekaisuma, neapmierinošas locītavas pozīcijas sajūtas vai osteoartrīta, gadījumā.

Kontrindikācijas · Pacientiem, kam pareizo diagnozi nav noteicis ārsts, pirms saites lietošanas jākonsultējas ar ārstu.

Pirms lietošanas · Lai izvēlētos pareizu izmēru, izmēriet ceļa apkārtmēru ceļa kauliņa augstumā. Izmantojiet mērījumu tabulu, lai noteiktu piemērotāko izmēru. Pirms lietošanas atveriet visas saites liplentes.

Lietošana · Uzlieciet saiti, uzvelkot to uz kājas. Raugieties, lai ceļa kauliņš atrastos vidējā priekšējā atverē. Aizveriet liplentes.

Noņemšana · Atveriet liplentes un noņemiet saiti. Kad saite netiek lietota, aizveriet visas lentes.

Materiāli · Informāciju par materiāliem skatiet baltās etiķetes aizmugurē.

Norādījumi par kopšanu un piesardzības pasākumi · Mēs iesakām mazgāt saiti vienu reizi nedēļā. Ievērojiet norādījumu par mazgāšanu uz izstrādājuma baltās etiķetes, aizveriet visas lentes un izmantojiet veļas maisiņu. Ja saitei ir spirāles, tās nav jāizņem.

Pacienti ar jutīgu ādu, diabētu vai vāju asinsriti jānovēro. Pacientiem ar alerģiju jāpārbauda sastāvā esošie materiāli pārsega etiķetes aizmugurē.

Vairāk informācijas skatiet www.mediroyal.se

LT Lietuvos – Instrukcijos
Kelio atramos – bendrosios

Bendroji informacija · Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Gaminį turi priderinti medicinos specialistas, pvz., ergoterapeutas, kineziterapeutas, ortopedijos technikas arba gydytojas. Diabetu sergantys, kraujotakos sutrikimų arba jautrią odą turintys pacientai, prieš naudodami gaminį, turėtų pasikonsultuoti su savo gydytoju. Jei pacientas alergiškas, jis turėtų susipažinti su gaminio sudėtimi, nurodyta ant išorėje esančios baltos audinio etiketės galinės pusės.

Indikacijos · Gaminys yra atraminė ir spaudžiamoji priemonė, naudotina esant bendriesiems kelio pažeidimams, pvz., esant nedideliam nestabilumui, vietiniam patinimui po traumos, perkrovos sukeltam uždegimui, netinkamai sąnario padėčiai arba osteoartritui.

Kontraindikacijos · Jei pacientui nenustatyta teisinga diagnozė, prieš naudodamas įtvarą, jis turi pasikonsultuoti su gydytoju.

Prieš užmaunant · Norėdami pasirinkti tinkamą dydį, pamatuokite kelio apimtį kelio girnelės aukštyje. Norėdami nustatyti tinkamiausią dydį, naudokitės matmenų lentele. Prieš naudodami, atsekite visus įtvaro lipukus.

Užmovimas · Užsimaukite įtvarą užtempdami jį ant kojos. Kelio girnelė turi būti centrinėje priekinėje angoje. Užsekite lipukus.

Numovimas · Atsekite lipukus ir numaukite įtvarą. Kai įtvaras nenaudojamas, visi lipukai turi būti užsegti.

Gaminio sudėtis · Gaminio sudėtis nurodyta ant baltos etiketės galinės pusės.

Priežiūros instrukcijos ir atsargumo priemonės · Įtvarą rekomenduojame skalbti kartą per savaitę. Vadovaukitės ant gaminio baltos etiketės pateiktomis skalbimo instrukcijomis, užsekite visus lipukus ir naudokite skalbimo maišelį. Jei įtvaras turi spiralinius fiksatorius, jų nereikia atjungti.

Būtina stebėti pacientus, kurių jautri oda, kurie serga diabetu arba kurių kraujotaka yra prasta. Jei pacientai alergiški, jie turėtų susipažinti su gaminio sudėtimi, nurodyta ant išorėje esančios etiketės galinės pusės.

Daugiau informacijos galite rasti adresu www.mediroyal.se

PL Polski – Instrukcje
Orteza stawu kolanowego – Ogólnego zastosowania

Informacje ogólne · Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje. Produkt powinien dopasować wyłącznie wykwalifikowany personel medyczny: terapeuta zajęciowy, fizjoterapeuta, technik ortopedyczny bądź lekarz. Pacjenci z cukrzycą, problemami krążenia lub wrażliwą skórą powinni przed rozpoczęciem użytkowania skonsultować się z lekarzem. W celu sprawdzenia, czy materiał może wywołać reakcje alergiczne należy sprawdzić skład na odwrocie białej metki na opakowaniu.

Wskazania · Produkt przeznaczony jest do stabilizacji i ucisku w ogólnych urazach stanu kolanowego takich jak niestabilność stawu kolanowego niewielkiego stopnia, miejscowy obrzęk pourazowy, stany zapalne spowodowane przeciążeniem, zaburzenia zmysłu propriocepcji lub choroba zwyrodnieniowa stawów.

Przeciwwskazania · Pacjenci, którym nie postawiono konkretnej diagnozy powinni przed użyciem ortezy zasięgnąć opinii lekarza specjalisty.

Przed założeniem · W celu dobrania właściwego rozmiaru należy zmierzyć obwód kolana na wysokości rzepki a następnie skorzystać z tabeli rozmiarów, która wskaże właściwy rozmiar. Przed założeniem stabilizatora należy rozpiąć wszystkie paski z rzepem.

Zakładanie · Stabilizator zakładamy naciągając go na kończynę dolną. Rzepka powinna znajdować się dokładnie w środku przeznaczonego na nią otworu. Zapnij paski z rzepem.

Zdejmowanie · Odepnij paski z rzepem i ściągnij stabilizator. Podczas przechowywania paski ortezy powinny być zapięte.

Skład materiałowy · Skład materiału podano na odwrocie białej metki.

Konserwacja i środki ostrożności · Zaleca się pranie ortezy raz w tygodniu. Postępuj zgodnie z instrukcją znajdującą się na białej metce, zapnij wszystkie rzepy i użyj worka na pranie. Jeśli stabilizator posiada spiralną fiszbinę nie ma potrzeby wyjmować jej przed praniem.

Pacjenci z wrażliwą skórą, cukrzycą lub problemami z krążeniem powinni pozostawać pod obserwacją. Pacjenci ze skłonnością do uczuleń powinni sprawdzić skład materiałowy na odwrocie metki na opakowaniu.

Więcej informacji na www.mediroyal.se

RU Русский – Инструкции
Общий бандаж для колена – General

Общая информация · Внимательно прочитайте инструкцию. Подгонкой изделия должен заниматься медицинский работник: специалист по гигиене труда, физиотерапевт, специалист по подбору ортопедических изделий или врач. Пациентам с диабетом, нарушениями кровообращения или чувствительной кожей перед использованием следует проконсультироваться со своим врачом. Если пациент аллергичен, проверьте состав материала на обороте белого текстильного лейбла, расположенном на чехле.

Показания · Изделие разработано, чтобы обеспечить поддержку и компрессию в случае общих травм колена, таких как незначительная нестабильность коленного сустава, местный отек после травмы, воспаление в результате перегрузки, нарушение ощущения положения сустава или остеоартрит.

Противопоказания · Пациентам, у которых нет правильного диагноза, поставленного врачом, перед использованием бандажа следует проконсультироваться с врачом.

Предварительное наложение · Для того, чтобы выбрать правильный размер, измерьте окружность вокруг колена на высоте коленной чашечки. Для определения наиболее подходящего размера воспользуйтесь шкалой размеров. Перед наложением расстегните на бандаже ленты Велькро.

Наложение · Наложите бандаж, натянув его на ногу. Убедитесь, что коленная чашечка располагается в центральном отверстии спереди. Застегните ленты Велькро.

Удаление · Расстегните ленты Велькро и снимите бандаж. Когда бандаж не используется, все его ленты должны быть застегнуты.

Состав материала · Проверьте состав материала на обороте белой этикетки.

Инструкции по уходу и меры предосторожности · Рекомендуем стирать бандаж раз в неделю. Следуйте инструкциям по стирке на белой этикетке изделия, застегните все ленты и воспользуйтесь мешком для стирки. Если бандаж оснащен спиральными опорами, то их удалять не нужно.

Пациенты с чувствительной кожей, с диабетом или с нарушениями кровообращения должны находиться под наблюдением. Пациентам с аллергиями следует проверить состав материала на обороте этикетки на чехле.

Дополнительную информацию смотрите на www.mediroyal.se

CZ Český – Pokyny
Kolenní ortézy – všeobecné

Všeobecné informace · Přečtěte si prosím pozorně následující pokyny. Výrobek by měl nasazovat profesionální zdravotník, jako je ergoterapeut, fyzioterapeut, ortopedický technik nebo lékař. Pacienti s cukrovkou, poruchami oběhu krve nebo citlivou kůží by se před použitím měli poradit se svým lékařem. Pokud pacient trpí alergií, zkontrolujte údaje o materiálovém složení na zadní straně bílé textilní etikety na obalu.

Indikace · Výrobek slouží k vyztužení a stažení kolena při běžných poraněních, jako je mírná nestabilita kolena, místní otok po úrazu, zánět v důsledku přetížení, vychýlení kloubu ze správné polohy nebo osteoartróza.

Kontraindikace · Pacienti, kteří nemají od lékaře správnou diagnózu, by se před použitím ortézy měli poradit s lékařem.

Před aplikací · Správnou velikost vyberete tak, že změříte obvod kolena přes střed čéšky. Nejvhodnější velikost zjistíte z tabulky velikostí. Před aplikací odepněte všechny pásky se suchým zipem.

Aplikace · Nasaďte ortézu natažením na nohu. Dbejte na to, aby se kolenní čéška nacházela v předním otvoru uprostřed. Připněte pásky se suchým zipem.

Sejmutí · Odepněte pásky se suchým zipem a stáhněte ortézu. Pokud ortézu nepoužíváte, připněte všechny pásky.

Materiálové složení · Složení výrobku najdete na zadní straně bílé etikety.

Pokyny k péči a varování · Doporučujeme ortézu jednou týdně prát. Řiďte se pokyny k praní na bílé etiketě na výrobku, zapněte všechny pásky a použijte pytel na prádlo. Pokud jsou součástí ortézy spirálové výztuhy, není nutné je odnímat.

Pacienti s citlivou kůží, cukrovkou a poruchami oběhu krve by měli být pod dohledem. Pacienti trpící alergiemi by měli zkontrolovat materiálové složení na zadní straně etikety na obalu.

Další informace najdete na www.mediroyal.se

SI Slovenski – Navodila
Opornice za koleno – običajne

Splošne informacije · Natančno preberite navodila. Izdelek mora namestiti zdravstveni delavec, kot je na primer delovni terapevt, fizioterapevt, ortopedski tehnik ali zdravnik. Pacienti, ki imajo sladkorno bolezen, težave s krvnim obrokom ali občutljivo kožo, se morajo pred uporabo posvetovati s svojim zdravnikom. Če je pacient alergičen, je treba preveriti sestavo, ki je navedena na hrbtni strani bele etikete na prevleki.

Indikacije · Izdelek je zasnovan za podporo in kompresijo pri običajnih poškodbah kolena, kot so manjše nestabilnosti, lokalne otekline po poškodbi, vnetje zaradi preobremenitve, slabo zaznavanje položaja sklepov ali osteoartritis.

Kontraindikacije · Pacienti, ki jim zdravnik ni postavil prave diagnoze, se morajo pred uporabo opornice posvetovati z zdravnikom.

Pred namestitvijo · Pravo velikost določite tako, da najprej izmerite obseg okoli kolena na višini pogačice. S pomočjo tabele meritev izberite najprimernejšo velikost. Preden opornico namestite, odpnite vse trakove z ježkom na opornici.

Namestitev · Opornico namestite tako, da jo povlečete po nogi navzgor. Pogačica mora biti v osrednji odprtini na sprednjem delu. Zapnite trakove z ježkom.

Odstranjevanje · Odpnite trakove z ježkom in snemite opornico. Ko opornice ne uporabljate, zapnite vse trakove.

Sestava · Sestava je navedena na hrbtni strani bele etikete.

Navodila za vzdrževanje in previdnostni ukrepi · Priporočamo, da opornico operete enkrat na teden. Upoštevajte navodila za pranje na beli etiketi na izdelku, zapnite vse trakove in uporabite vrečko za pranje. Če ima opornica spiralne vstavke, jih ni treba odstraniti.

Paciente, ki imajo občutljivo kožo, sladkorno bolezen ali slabo prekrvavitev, je treba opazovati. Pacienti z alergijami morajo preveriti sestavo na hrbtni strani oznake na prevleki.

Za več informacij glejte www.mediroyal.se

RO Românesc – Instrucțiuni
Genunchiere - Afecțiuni generale

Informații generale · Citiți cu atenție instrucțiunile. Produsul trebuie pus pacientului de un specialist din domeniul medical, de ex. ergoterapeut, fizioterapeut, tehnician ortoped sau medic. Pacienții cu diabet, afecțiuni circulatorii sau cu pielea sensibilă trebuie să consulte medicul înainte de a utiliza produsul. Dacă pacientul este alergic, verificați materialele conținute de produs, menționate pe eticheta textilă.

Indicații · Produsul a fost proiectat pentru a sprijini și face presiune în cazul afecțiunilor generale ale genunchilor, cum ar fi instabilități ușoare, umflături locale post-traumatice, inflamații datorate supra-solicitării, poziția greșită a articulației sau osteoartrită.

Contraindicații · Pacienții care nu au primit un diagnostic corect de la un medic trebuie să consulte medicul înainte de a utiliza genunchiera.

Pre-aplicare · Pentru a alege mărimea corectă, se măsoară circumferința genunchiului la înălțimea rotulei. Utilizați tabelul de mărimi pentru a determina măsura cea mai potrivită. Desfaceți toate benzile velcro ale genunchierei înainte de a o poziționa.

Aplicare · Așezați genunchiera trăgând-o în sus pe picior. Asigurați-vă că rotula intră în cavitatea centrală din fața genunchierei. Prindeți benzile velcro.

Îndepărtare · Desfaceți benzile velcro și scoateți genunchiera. Închideți toate benzile de prindere când genunchiera nu este utilizată.

Materiale folosite · Verificați eticheta produsului pentru a vedea materialele conținute.

Instrucțiuni de întreținere și de siguranță · Recomandăm spălarea săptămânală a genunchierei. Urmați instrucțiunile de spălare de pe eticheta albă a produsului, închideți toate benzile de prindere și folosiți un sac de rufe pentru spălare. Dacă genunchiera are sistem de prindere cu ancore în spirală, acestea nu trebuie îndepărtate.

Pacienții cu pielea sensibilă, cu diabet sau cu afecțiuni de circulație trebuie ținuți sub observație. Pacienții alergici trebuie să verifice materialele conținute de produs, menționate pe eticheta de pe husă.

Pentru mai multe informații, consultați www.mediroyal.se

AR التعليمات
دعامات الركبة - العامة

معلومات عامة · اقرأ هذه التعليمات بعناية. يجب تركيب المنتج بواسطة أحد الفنيين الطبيين مثل المعالج المهني أو المعالج الطبيعي أو فني العظام أو الطبيب. ويجب على المرضى الذين يعانون من مرض السكري أو مشاكل في الدورة الدموية أو أصحاب البشرة الحساسة استشارة الطبيب قبل الاستخدام. وإذا كان المريض يعاني من الحساسية، يجب عليه التحقق من محتويات المواد الموجودة على الجانب الخلفي للملصق المنسوج الأبيض على الغطاء لمعرفتها.

المؤشرات · تم تصميم المنتج لتقديم الدعم والضغط لإصابات الركبة العامة مثل عدم الاستقرار الخفيف أو التورم الموضعي نتيجة صدمات أو الالتهابات نتيجة الإفراط في التحميل أو ضعف الشعور بوضع المفصل أو هشاشة العظام.

موانع الاستخدام · يجب على المرضى الذين لم يحصلوا على تشخيص صحيح من طبيب مختص استشارة الطبيب قبل استخدام الدعامة.

ما قبل الاستخدام · لتحديد الحجم المناسب، خذ قياس محيط الركبة عند أعلى نقطة من صابونة الركبة. استخدام مخطط القياس لتحديد الحجم الأنسب. افتح جميع أشرطة الفيلكرو الخاصة بالدعامة قبل الاستخدام.

الاستخدام · استخدم الدعامة عن طريق سحبها على الساق. تأكد من وضع صابونة الركبة في الفتحة المركزية الموجودة في الجهة الأمامية. أغلق أشرطة الفيلكرو.

الإزالة · افتح أشرطة الفيلكرو وأزل الدعامة. أغلق جميع أشرطة الفيلكرو عندما لا تكون الدعامة قيد الاستخدام.

محتويات المواد · تحقق من الجانب الخلفي للملصق الأبيض لمعرفة محتويات المواد.

تعليمات واحتياطات العناية · نوصي بغسل الدعامة مرة كل أسبوع. اتبع تعليمات الغسيل الموجودة على الملصق الأبيض الخاص بالمنتج، وأغلق جميع الأشرطة، واستخدم كيس غسيل. إذا كان للدعامة مشدات حلزونية، فلا يجب إزالتها.

يجب وضع المرضى الذين يعانون من حساسية الجلد أو مرض السكري أو ضعف الدورة الدموية تحت الملاحظة. ويجب على المرضى الذين يعانون من الحساسية التحقق من محتويات المواد الموجودة على الجانب الخلفي للملصق الخاص بالغطاء.

للحصول على مزيد من المعلومات، اطلع على الموقع www.mediroyal.se

PE دستورالعمل ها
پشتیبانی از زانو - مواد عمومی

اطلاعات کلی · دستورالعمل را با دقت بخوانید. این محصول باید توسط یک متخصص پزشکی مانند یک کاردرمانگر، فیزیوتراپیست، تکنسین ارتوپدی یا دکتر پزشکی پوشیده شود. بیماران دیابتی، یا دارای مشکلات گردش خون یا پوست حساس باید قبل از استفاده با دکتر خود مشورت کنند. اگر بیمار آلرژی دارد، محتوای مواد استفاده شده را از روی برچسب پارچه ای بررسی کنید.

علائم مصرف · این محصول برای ارائه پشتیبانی و فشرده سازی صدمات عمومی زانو از جمله بی ثباتی های متوسط، تورم محلی پس از ضربه، التهاب به دلیل تحمل بار بیش از حد، موقعیت ضعیف مفصل یا استئوآرتریت طراحی شده است.

علائم عدم مصرف · بیمارانی که تشخیص صحیحی از دکتر دریافت نکرده اند بهتر است قبل از استفاده از این محصول با دکتر مشورت کنند.

قبل از استفاده · برای انتخاب اندازه مناسب، محیط پیرامون زانو را در ارتفاع کاسه زانو اندازه گیری کنید. از جدول اندازه گیری برای تعیین مناسب ترین اندازه استفاده کنید. قبل از استفاده تمامی بند های چسبی زانوبند را باز کنید.

استفاده · زانوبند را با بالا کشیدن آن بر روی پا اعمال کنید. مطمئن شوید که کاسه زانو در سوراخ مرکزی در جلو واقع شده است. بند های چسبی را ببندید.

باز کردن · بند های چسبی را باز کنید و زانوبند را بیرون آورید. زمانی که از زانوبند استفاده نمی شود تمامی بند ها را ببندید.

محتوای مواد · برای دیدن مواد استفاده شده برچسب را بررسی کنید.

دستورالعمل ها و احتیاط های مراقبتی · توصیه می کنیم زانوبند هفته ای یکبار شسته شود. از دستورالعمل های شستشوی واقع در برچسب سفید روی محصول پیروی کنید، تمامی بند ها را ببندید و از کیسه لباسشویی استفاده کنید. اگر زانوبند دارای تکیه گاه های مارپیچی است، نیازی به جدا کردن آن ها نیست.

بیماران دارای پوست حساس، دیابت یا گردش خون ضعیف باید مراقب باشند. بیمار انی که آلرژی دارند باید محتوای مواد استفاده شده واقع در طرف پشتی برچسب روی کاور را بررسی کنند.

برای کسب اطلاعات بیش تر به www.mediroyal.se مراجعه کنید

ID Bahasa indonesia – Petunjuk
Penyangga Lutut – Umum

Informasi Umum · Baca petunjuk dengan cermat.Produk harus disesuaikan oleh profesional di bidang medis seperti terapis okupasional, terapis fisik, teknisi ortopedik, atau dokter medis.Pasien dengan diabetes, masalah peredaran darah, atau kulit sensitif harus berkonsultasi dengan dokternya sebelum penggunaan.Jika pasien alergi, periksa kandungan bahan di label tekstil.

Indikasi · Produk tersebut dirancang untuk memberikan dukungan dan kompresi terhadap cedera lutut umum seperti ketidakstabilan ringan, pembengkakan lokal setelah trauma (benturan), pembengkakan karena kelebihan beban, posisi sendi yang buruk atau osteoartritis.

Kontraindikasi · Pasien yang belum menerima diagnosis yang tepat dari dokter harus berkonsultasi terlebih dahulu sebelum menggunakan penjepit tersebut.

Pra Penggunaan · Untuk memilih ukuran yang tepat, ambillah pengukuran keliling di sekitar lutut pada bagian tempurung lutut.Gunakan bagan pengukuran untuk menentukan ukuran yang paling sesuai.Buka semua tali pengikat Velcro dari penjepit sebelum penggunaan.

Penggunaan · Pasangkan penjepit dengan menariknya ke atas kaki.Pastikan tempurung lutut ditempatkan di lubang tengah bagian depan.Tutup tali Velcro.

Pelepasan · Buka tali Velcro dan lepaskan penjepit.Tutup semua tali pengikat saat penjepit tidak digunakan.

Kandungan bahan · Periksa label untuk kandungan bahan.

Petunjuk perawatan dan pencegahan · Kami menyarankan agar penjepit tersebut dicuci seminggu sekali.Ikuti petunjuk pencucian di label putih pada produk, tutup tali pengikat, dan gunakan tas penatu.Jika penjepit memiliki spiral stays, maka penjepit tidak perlu dilepaskan.

Pasien dengan kulit sensitif, diabetes, atau sirkulasi darah yang buruk harus diamati. Pasien dengan alergi harus memeriksa kandungan bahan pada sisi belakang label pada penutup.

Untuk informasi selengkapnya, konsultasikan dengan www.mediroyal.se

MY Melayu – Arahan
Sokongan Lutut – Umum

Maklumat Umum · Baca arahan dengan teliti.Produk ini perlu dipasang oleh pakar perubatan seperti ahli terapi pekerjaan, ahli terapi fizikal, juruteknik ortopedik atau doktor perubatan.Pesakit yang mengidap diabetes, masalah peredaran darah atau kulit sensitif perlu berunding dengan doktor mereka sebelum menggunakannya.Jika pesakit mengalami alahan, semak kandungan bahan pada label tekstil.

Indikasi · Produk ini telah direka untuk memberikan sokongan dan mampatan kepada kecederaan lutut umum seperti ketidakstabilan yang ringan, bengkak setempat selepas trauma, keradangan akibat beban terlalu berat, deria kedudukan sendi yang lemah atau osteoartritis.

Kontraindikasi · Pesakit yang belum mendapat diagnosis yang betul daripada doktor perlu berunding dengan mereka sebelum menggunakan pendakap.

Sebelum Penggunaan · Untuk memilih saiz yang betul, ambil ukuran lilitan di sekeliling lutut pada ketinggian tempurung lutut.Gunakan carta ukuran untuk menentukan saiz yang paling sesuai.Buka semua tali Velcro pendakap sebelum penggunaan.

Penggunaan · Gunakan pendakap dengan menariknya ke atas pada kaki.Pastikan yang tempurung lutut berada di lubang tengah di bahagian hadapan.Tutup tali Velcro.

Menanggalkan · Buka tali Velcro dan tanggalkan pendakap.Tutup semua tali apabila pendakap tidak digunakan.

Kandungan bahan · Semak label untuk kandungan bahan.

Arahan penjagaan dan langkah beringat · Kami mengesyorkan agar pendakap dibasuh seminggu sekali.Ikut arahan membasuh pada label putih yang boleh dilihat pada produk, tutup semua tali dan gunakan beg dobi.Jika pendakap mempunyai lingkaran penetap, ia tidak perlu ditanggalkan.

Pesakit yang mempunyai kulit sensitif, diabetes atau masalah peredaran darah mesti diberi perhatian.Pesakit dengan alahan perlu menyemak kandungan bahan pada bahagian belakang label yang boleh dilihat pada penutup.

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk www.mediroyal.se

CH 說明
護膝 – 常規

常規資訊 · 請仔細閱讀本說明。應由醫療專業人員安裝產品，如職業治療師、理療師、矯形技術人員或醫生。對於患有糖尿病、循環系統疾病或皮膚過敏的患者，使用前請諮詢醫生。如果患者過敏，請查看布標上的材料含量。

適應症 · 產品設計為普通膝部傷勢提供支撐和彈力，如輕微不穩定、創傷後局部腫脹、過度負荷導致發炎、關節部位感覺遲鈍或關節炎。

禁忌症 · 尚未接受正確診斷的患者使用矯正器前應諮詢醫師。

佩戴前 · 要選擇合適尺寸，請測量膝蓋骨高度的膝部周長。使用測量圖表確定最合適的尺寸。使用前打開矯正器的所有魔術貼。

應用 · 將矯正器向上拉至腿部。確保膝蓋骨位於正面中央孔處。扣上魔術貼。

取下 · 打開魔術貼固定帶，脫下護具。不使用矯正器時閉合所有固定帶。

材料成分 · 檢查標籤瞭解材料含量。

保養說明與注意事項 · 我們建議每週清洗一次護具。遵循產品白色布標上的洗滌說明，閉合所有固定帶並使用洗衣袋。如果護具上有彈簧條，不必取下彈簧條。

應觀察患有皮膚過敏、糖尿病或循環系統疾病的患者。如果患者過敏，應查看外罩側面布標上的材料成分。

更多資訊，請諮詢 www.mediroyal.se

CM 说明
护膝 - 常规

常规信息 · 请仔细阅读本说明。应由医疗专业人员安装产品，如职业治疗师、理疗师、矫形技术人员或医生。对于患有糖尿病、循环系统疾病或皮肤过敏的患者，使用前请咨询医生。如果患者过敏，请查看布标上的材料含量。

适应症 · 产品设计为普通膝部伤势提供支撑和弹力，如轻微不稳定、创伤后局部肿胀、过度负荷导致发炎、关节部位感觉迟钝或关节炎。

禁忌症 · 尚未接受正确诊断的患者使用矫正器前应咨询医师。

佩戴前 · 要选择合适尺寸，请测量膝盖骨高度的膝部周长。使用测量图表确定最合适的尺寸。使用前打开矫正器的所有魔术贴。

应用 · 将矫正器向上拉至腿部。确保膝盖骨位于正面中央孔处。扣上魔术贴。

取下 · 打开魔术贴固定带，脱下护具。不使用矫正器时闭合所有固定带。

材料成分 · 检查标签了解材料含量。

保养说明与注意事项 · 我们建议每周清洗一次护具。遵循产品白色布标上的洗涤说明，闭合所有固定带并使用洗衣袋。如果护具上有弹簧条，不必取下弹簧条。

应观察患有皮肤过敏、糖尿病或循环系统疾病的患者。如果患者过敏，应查看外罩侧面布标上的材料成分。

更多信息，请咨询 www.mediroyal.se

KO 사용안내
무릎 지지대 - 일반적

일반 정보 · 사용안내를 주의깊게 읽으십시오.이 제품은 작업 치료사, 물리치료사, 정형외과 기사, 의사 등과 같은 의료 전문가가 환자에게 부착해야 합니다.당뇨병이나 순환계 장애가 있거나 피부가 민감한 경우 사용하기 전에 의사와 상담해야 합니다.알레르기가 있는 경우, 섬유 라벨의 포함 재료를 확인하십시오.

표시 · 이 제품은 가벼운 불안정성, 외상 후 국지적인 붓기, 과도한 작업에 따른 염증, 잘못된 관절 위치 느낌 또는 골관절염과 같은 일반적인 무릎 부상에 지지와 압박을 주도록 설계되었습니다.

사용 금지 사유 · 의사로부터 정확한 진단을 받지 않았다면, 이 보조기를 사용하기 전에 상담해야 합니다.

사전 부착 · 환자에게 맞는 크기를 선택하기 위해, 슬개골 높이에서 무릎 둘레를 측정합니다.

측정 차트를 사용하여 가장 적합한 크기를 결정합니다.보조기를 사용하기 전에 모든 벨크로 스트랩을 엽니다.

착용 · 다리에서 잡아 당기거는 방법으로 이 보조기를 착용합니다.무릎 캡이 전면 가운데 구멍에 위치하도록 합니다.벨크로 스트랩을 닫습니다.

제거 · 벨크로 스트랩을 열고 보조기를 제거합니다.보조기를 사용하지 않을 때에는 모든 스트랩을 닫습니다.

함유재료 · 라벨에서 함유재료를 확인합니다.

주의 사항과 예방 조치 · 보조기를 1주일에 한 번 세척하도록 권장합니다. 제품의 흰색 라벨에 있는 세척 안내를 따르고, 모든 스트랩을 닫은 후 세탁망을 사용합니다.이 보조기에 나선형 스테이가 있다면 제거할 필요가 없습니다.

피부가 민감하거나, 당뇨 또는 순환계 장애가 있는 경우 잘 관찰해야 합니다. 알레르기가 있는 환자는 커버에 있는 라벨 뒷면에서 함유 재료를 확인해야 합니다.

더 자세한 내용은 www.mediroyal.se 를 참조하십시오.

JP 取扱説明書
膝サポート -全般

全般情報 · 本取扱説明書をよくお読みください。本製品は、作業療法士、理学療法士、整形外科医あるいは医師等、医療従事者が取り付けてください。糖尿病、循環器系に問題がある、あるいは敏感肌の患者は、使用前に、医師に相談してください。アレルギー体質の患者は、繊維ラベルに記載の含有成分をチェックしてください。

注意事項 · 軽度の不安定性、外傷後の局部の腫れ、過負荷による炎症、関節位置覚あるいは変形股関節症等、膝の怪我全般をサポートおよび圧縮することが目的です。

忌避事項 · 医師の診断を受診していない患者は、ブレースの使用前に、診断を受診してください。

使用前に · 適切なサイズを選択するには、膝蓋骨（膝小僧）の高さで膝周りの周囲長を測定します。測定表を参照して、最適サイズを確認してください。ブレースの Velcro ストラップはすべて、使用前に開いてください。

使用時 · 脚上で引き上げて、ブレースを当てます。膝骸骨が正面中央の穴にあることを確認します。Velcro ストラップを閉じます。

取外し · Velcro ストラップを開いて、ブレースを取り外します。ブレースを使用しないときは、ストラップはすべて閉じてください。

含有成分 · 含有成分については、ラベルをチェックしてください。

手入れ方法と取扱上の注意事項 · ブレースは週1回洗浄することをお勧めします。本製品の白色ラベルに記載の洗浄方法にしたがって、ストラップをすべて閉じ、洗濯袋に入れます。ブレースにスパイラルステーが付いている場合は、取り外す必要はありません。

敏感肌、糖尿病あるいは循環器系が弱い患者は後見人が必要です。アレルギー体質の患者は、カバーのラベル裏面に記載の含有成分をチェックしてください。

詳細は、www.mediroyal.se を参照してください。